Соглашение «Руководящие принципы Объединенной металлургической компании в работе с Контрагентами»

Организация, входящая группу «ОМК» компаний AO (управляемых, дочерних и аффилированных обществ АО «ОМК»), именуемое далее «Компания», и лицо, именуемое далее «Контрагент», являющееся для Компании поставщиком или покупателем товаров, работ, услуг и состоящее в договорных отношениях с Компанией качестве В поставщика, покупателя, исполнителя, подрядчика, субподрядчика, заказчика, перевозчика и т.п., вместе именуемые Стороны, настоящее заключили Соглашение «Руководящие принципы Объединенной металлургической компании в работе с Контрагентами» (далее - Руководящие ОМК, Соглашение) принципы нижеследующем:

Компания, являясь одной ИЗ Компаний Объединенной металлургической (OMK), компании соблюдающей правила этического поведения, несет ответственность за обеспечение чтобы любые того, ee коммерческие операции не способствовали прямо или косвенно Мы нарушению прав человека. гарантируем, что мы доносим до наших работников информацию приверженности ОМК и Компании защите прав человека, а также об их собственных правах и обязанностях.

Все наши партнеры, с которыми мы состоим в деловых отношениях, внутри страны, так и в различных странах, осведомлены о том, что мы осуществления привержены идее коммерческой деятельности соответствии С ценностями, которые являются воплощением высоких стандартов качества, порядочности и совершенства. Мы уважаем традиции и культуру регионов присутствия, в которых мы ведем бизнес. Реализуя эту политику, мы стремимся развивать отношения с Контрагентами, которые разделяют аналогичные ценности и ответственно подходят к ведению своих дел, воплощая высокие нравственные стандарты.

Agreement "Guiding principles of the United Metallurgical Company in cooperation with Contractual Partners"

An organization belonging to the group of companies AO OMK (managed, subsidiary or affiliated companies of OMK JSC), hereinafter referred to as the "Company" and the person hereinafter referred to as the "Counterparty", who is the supplier or buyer of goods, works and services for the Company and is in contractual relationships with the Company as a supplier, buyer, provider, contractor, subcontractor, customer, carrier, etc. jointly referred to as the Parties, have concluded this Agreement "Guiding principles of the United Metallurgical Company in cooperation with Contractual Partners" (hereinafter referred to as the OMK Guidelines, an Agreement) on the following:

The Company, being one of the Companies of the United Metallurgical Company (OMK) that complies with the rules of ethical conduct, is responsible for ensuring that any of its commercial operations do not connive at the violation of human rights expressly or by implication. We guarantee that we inform our employees on the commitment of OMK and the Company to the protection of human rights, as well as their own rights and responsibilities.

All our partners with whom we have business relations, both within the country and in other different countries, are aware that we are committed to the idea of conducting commercial activities in accordance with the values that embody high standards of quality, integrity and perfection. We respect the traditions and culture of the regions of our presence where we run our business. By implementing this policy, we tend to develop our relationships with Counterparties who share similar values and scrupulous about the transaction of their business affairs, embodying high ethical standards.

Tending to develop and strengthen our relations with Counterparties on a continuous basis, we have developed OMK Guidelines that our Counterparties shall be driven by. The Guidelines for Counterparties are based on the confidence in that the corporate social responsibility is of crucial significance in ensuring our long-term business success and shall have an effect in our relationships, as well

Постоянно стремясь развивать усиливать наши отношения С Контрагентами, МЫ выработали Руководящие принципы ОМК, которыми руководствоваться Контрагенты. Руководящие принципы для Контрагентов основываются на уверенности в том, что корпоративная социальная ответственность имеет принципиальное значение в обеспечении долгосрочного коммерческого успеха и должна быть отражена в наших отношениях, а также В действиях, которые мы совершаем на рынке, на рабочем месте и в обществе.

Мы ожидаем, что наши Контрагенты нормам будут следовать российского законодательства, нормам законодательства, действующим регионах присутствия Компании, а также стандартам, принципам и требованиям Компании. Мы будем сотрудничать с Контрагентами, которые обеспечат понимание и исполнение требований, изложенных в настоящих Руководящих принципах:

Организация работы

Компания выступает в поддержку работников найма на справедливых условиях, которые соответствуют нашей приверженности идее уважения прав человека рабочем Мы на месте. стремимся:

- 1.Устанавливать крепкие и прямые отношения с нашими работниками, используя для этого открытые и честные способы.
- 2.Справедливо и уважительно относиться к нашим работникам.
- 3.Придерживаться всех норм трудового законодательства, включая те, которые относятся к рабочему времени, вознаграждению и представительству третьих сторон.
- 4.Нести совместную и индивидуальную ответственность за нашу деятельность, постоянно стремясь к достижению высоких результатов.
- 5.Предоставлять нашим работникам возможности для личного и профессионального роста и развития.

as in the activities we conduct in the market, in the workplace and in the society.

We expect our Counterparties to follow the norms of the Russian legislation, the norms of legislation in force in the regions of the Company's presence, as well as the standards, principles and requirements of the Company. We will cooperate with Counterparties who will ensure that the requirements stated in these Guidelines are understood and fulfilled.

Arrangement of labour

The Company supports fair employment that complies with our commitment to respect human rights in the workplace. We endeavor at:

- 1. Establishment of strong and direct relationships with our employees, using transparent and honest means for this purpose.
- 2. Fair and respectful treatment of our employees.
- 3. Adherence to all norms of labor legislation, including those related to working hours, remuneration and representation of third parties.
- 4. Joint and individual liability for our activities, tending to achieve top results on a continuous basis.
- 5. Granting our employees with opportunities for personal and professional growth and development.
- 6. Assurance the workplace safety in cooperation with our employees.

Labour conditions

We expect our Counterparties to evaluate their employees based on their capability to perform the work entrusted to them, but not on the basis of their physical and / or personal qualities or beliefs, implementing the principle of non-discrimination on the grounds of race, skin color, gender, religious views, political opinions, national origin or sexual orientation.

Health and safety

We expect our Counterparties to provide their employees with a safe workplace, as well as implement procedures helping to minimize the risk of accidents, health harm and hazards. The working conditions shall comply with the legislation applicable to the Counterparty. 6.Совместно с нашими работниками обеспечивать безопасность на рабочих местах.

Условия труда

Мы ожидаем, что наши Контрагенты будут оценивать своих работников исходя из их способности исполнять вверенную а не на основании им работу, физических и/или личных качеств или убеждений, реализуя принцип исключения дискриминации по признаку религиозных расы, цвета кожи, пола, политических убеждений, взглядов, национального происхождения или сексуальной ориентации.

Здоровье и безопасность

Мы ожидаем, что наши Контрагенты обеспечат своих работников безопасным рабочим местом, также внедрят а процедуры, способствующие минимизации возникновения риска несчастных случаев, причинения вреда и угрозы здоровью. Условия труда должны соответствовать действующему отношении Контрагента законодательству.

Детский и принудительный труд; злоупотребление трудом

Мы ожидаем, что при ведении наши Контрагенты не бизнеса будут использовать труд лиц, не достигших возраста, с которого законодательством разрешен найм и привлечение работников (детский труд), а также не будут мириться с физическим или иным незаконным злоупотреблением правом или притеснением работников, либо использованием различных форм принудительного труда в любом из видов деятельности Контрагентов.

Заработная плата и льготы

Мы ожидаем, что наши Контрагенты будут выплачивать своим работникам справедливое и конкурентоспособное вознаграждение в полном соответствии с применимым законодательством, а также будут предлагать им возможности развития навыков и возможностей.

Третьи лица

Child and forced labour; abusive labour

We expect our Counterparties not to use in their business the labor of persons who have not attained the age allowed by the law for hire and employment (child labor), and not to tolerate any physical or other illegal abuse of rights or harassment of employees, or various forms of forced labor in any business activities of Counterparties.

Salaries and benefits

We expect our Counterparties to pay their employees fair and competitive remuneration in full compliance with applicable legislation, as well as offer them opportunities to develop their skills and opportunities.

Third parties

The Counterparty shall respect the right of employees to appoint a third party to represent their interests and conduct collective bargaining in accordance with the legislation applicable to the Counterparty.

Environmental protection

We expect our Counterparties to conduct business in a way ensuring the environmental safety and protection. We expect our Counterparties as a minimum to comply with the requirements of the legislation on environmental protection, rules and other norms, including those adopted in the country where they conduct their business.

Conflict of interest

The Company's employees shall always cooperate with Counterparties conducting or tend to conduct business with the Company in completely transparent and honest manner, based on non-granting of any preferences for the Company's employees, their friends or families. In this regard, employees shall not have any financial or other relations with the Counterparty that may contradict the employee's responsibility to act in the interests of the Company. For example, Counterparties shall not hire or make payments to any employee of the Company during the entire period of the relationships between the Counterparty and the Company. Friendly relations outside the framework of professional engagement are in the matter of course and thoroughly acceptable, but Counterparties shall ensure that no personal relationships are used

Контрагент должен уважать право работников определить третье лицо для представления своих интересов и ведения коллективных переговоров в соответствии с действующим в отношении такого Контрагента законодательством.

Охрана окружающей среды

Мы ожидаем от наших Контрагентов ведения бизнеса, которое такого обеспечивает защиту И охрану окружающей среды. Как минимум, мы ожидаем, что наши Контрагенты исполняют требования законодательства об охране окружающей среды, правила и иные нормы, в том числе принятые в стране, где они ведут свою деятельность.

Конфликт интересов

Сотрудники Компании должны всегда сотрудничать с Контрагентами, которые ведут или стремятся вести бизнес с Компанией абсолютно открыто И добросовестно, основываясь на отсутствии предоставления каких-либо преференций для работников Компании, их друзей или семей. Соответственно, работники не должны иметь каких-либо отношений финансового или иного характера с Контрагентом, которые могут противоречить обязательству работника действовать интересах Компании. В Контрагенты Например, не должны нанимать на работу или производить выплаты любому работнику Компании в течение всего срока взаимоотношений между Контрагентом и Компанией. отношения рамками Дружеские за рабочего взаимодействия неизбежны и Контрагенты вполне приемлемы, но обеспечить, должны чтобы никакие личные отношения не использовались для того, чтобы влиять на принятие решений работниками Компании. Если работник Контрагента состоит в родственных связях (напр., являясь супругом или супругой, родителем, братом или сестрой, дедушкой или бабушкой, сыном или дочерью, родителями супруга или супруги или гражданским партнером) с работником Компании, или если Контрагент имеет какие-либо отношения другие работником Компании, которые могут создавать конфликт интересов,

to influence the decision-making of employees of the Company. If an employee of the Counterparty is related (for example, being a spouse, parent, brother or sister, grandfather or grandmother, son or daughter, parents of a spouse or civil partner) to an employee of the Company, or if the Counterparty has any other relationships with an employee of the Company that may create a conflict of interest, the Counterparty is liable to inform the Company's management on this matter or take appropriate measures to ensure that the employee of the Company does so.

Gifts, invitations to restaurant and entertainment events

Employees of the Company are prohibited from accepting any gifts from Counterparties, except for gestures of courtesy accepted in business environment, that is reasonable and acceptable practice under certain circumstances. It is allowed to accept invitations to the restaurant during business meetings. Counterparties shall not give any expensive gifts to the Company's employees, invitations to a restaurant or other places as entertainment events, that may look like inappropriate influence. Gifts for Counterparties shall be based on the business interests of the Company and be reasonable and acceptable under the circumstances. The Company shall always take into consideration and be sensitive to the internal rules of our Counterparties regarding the acceptance of gifts and entertainment.

Business and financial accountability

Both the Counterparties and the Company shall keep reliable accounts on all issues related to the business relations between the Counterparty and the Company. This includes proper, complete and accurate accounting of all transactions, expenses and payments made between them. Transaction party shall not delay the issuance and transfer to the other party of primary, accounting and other documents, including for the purpose of helping in allocation of expenses to another accounting period.

Bribery

Counterparties acting on behalf of the Company or on their own behalf, but in the interests of the Company, shall comply with all

Контрагент обязан сообщить об этом факте руководству Компании или принять необходимые меры для того, чтобы это сделал работник Компании.

Подарки, приглашения в ресторан и на развлекательные мероприятия

Работникам Компании запрещено принимать от Контрагентов какие-либо подарки, кроме принятых В деловой практике знаков внимания, что является приемлемым разумным при обстоятельствах. определенных Допускается принимать приглашения в деловых ресторан во время встреч. Контрагенты не должны предлагать работникам Компании дорогие подарки, приглашения в ресторан или иные места в качестве развлекательных мероприятий, что может выглядеть как оказание ненадлежащего воздействия. Подарки для Контрагентов должны основываться на деловых интересах Компании и должны быть разумными и приемлемыми при данных обстоятельствах. Компания должна всегда принимать во внимание и учитывать внутренние правила наших Контрагентов относительно принятия подарков и развлечений.

Деловая и финансовая отчетность

И Контрагенты, и Компания должны вести достоверную отчетность по всем вопросам, касающимся деловых отношений Контрагента и Компании. Это включает надлежащую, полную и точную отчетность обо всех совершенных между сделках, расходах и платежах. Сторона сделки не должна задерживать выставление и передачу другой стороне первичных, отчетных и иных документов, в том числе в целях способствования отнесению расходов к другому отчетному периоду.

Взятки

Контрагенты, действующие от имени Компании либо от своего имени, но в интересах Компании, должны соблюдать применимые законы 0 запрете взяточничества, в том числе в отношении государственных служащих. В любой сделке, в которой Контрагент выступает в качестве Контрагента Компании либо

applicable laws prohibiting bribery, including in relation to government employees. In any transaction in which the Counterparty acts as a Counterparty to the Company or other OMK companies or which is in any way related to the Company, the Counterparty has no right to transfer, directly or indirectly, any nonmonetary values or other values to any government official, employee of a state body or a company with state participation, or a political party in order to receive any benefits or advantages. Counterparties are required to keep written records of all payments (including all gifts, invitations to a restaurant for business meetings or anything else of value) that were made on behalf of the Company, and / or from funds provided by the Company. Counterparties are required to provide a copy of these records in accordance with the terms of the contract or at the request of the

Company.

Compliance with anti-corruption requirements

The Company informs its Counterparties on the principles and requirements of the OMK Group's Anti-Corruption Policy, posted on the official website of the OMK Group (https://www.omk.ru). By concluding the Contract, the other Party confirms that it has read and agrees with the specified Anti-Corruption Policy.

Each Party hereby assures that, as of the date of entry into force of this Agreement, neither it nor its employees have offered, promised, provided, allowed, demanded or accepted any unlawful monetary or other advantages of any kind (and did not give the impression that they will or may perform such actions at any time in the future) in any way related to the Agreement, and that it has taken reasonable measures to prevent such actions by subcontractors, agents and other third parties under its control or significant influence. This assurance is essential for the conclusion of the Contract.

The Parties shall carry out procedures to prevent corruption and ensure their compliance. The Parties undertake not to perform the above actions related to this Agreement during the entire period of its validity and after its expiration, and undertake reasonable measures to ensure compliance with such restrictions by their subcontractors,

иных компаний ОМК или которая какимлибо образом имеет отношение К Компании, Контрагент не имеет права передавать прямым или косвенным образом какие-либо материальные или иные ценности какому-либо государственному служащему, сотруднику государственного органа или компании, имеющей государственное участие, или политической партии для того, чтобы получить какие-либо льготы или преимущества. Контрагенты обязаны хранить письменную отчетность обо всех (включая платежах все подарки, приглашения в ресторан деловые на встречи или что-либо другое, имеющее ценность), которые были сделаны от имени Компании, и\или ИЗ средств, предоставленных Компанией. Контрагенты обязаны предоставлять в соответствии с условиями договоров либо по требованию Компании копию этой отчетности.

Соблюдение антикоррупционных требований

Компания информирует Контрагентов требованиях 0 принципах Антикоррупционной Группы политики ОМК, размещенной на официальном сайте Группы ОМК (https://www.omk.ru). Заключением Договора другая Сторона подтверждает, что она ознакомилась и соглашается указанной Антикоррупционной политикой.

Каждая Сторона настоящим предоставляет заверение, что на дату вступления в силу настоящего Договора сотрудники ни она сама, eë ΗИ не предлагали, не обещали, не предоставляли, разрешали, не не требовали И не принимали неправомерных или денежных иных преимуществ какого-либо рода (и создавали впечатления, что они совершат или могут совершить подобные действия когда-либо В будущем), каким-либо образом связанных с Договором, а также что ею были приняты разумные меры для недопущения подобных действий стороны субподрядчиков, агентов и иных третьих лиц, находящихся под контролем или существенным влиянием.

agents and other third parties under their control or significant influence.

If a Party violates the provisions of this Article and fails to take measures to eliminate violations within a reasonable period of time or unable to eliminate them, as well as fails to provide convincing evidence of taking sufficient preventive anti-corruption measures, the other Party has the right, at its discretion, to suspend or terminate the Contract, as well as to demand damages from the other Party. At the same time, all amounts under the Contract due and payable in favor of the violating Party at the time of suspension or termination of the Contract are subject for payment only to the extent permitted by applicable law.

Protection of confidential information

Counterparties are liable to ensure the protection of confidential information of the Company. Counterparties who have gained access to confidential information in the course of business relationships shall not distribute this information unless they have received permission from the Company. If the Counterparty believes that it has gained access to confidential information of the Company mistakenly, it shall immediately inform the contact person of the Company and refrain from further distribution of information. The Counterparty shall also not share information with the Company concerning any other company if the Counterparty is liable not to disclose this information under the terms of the contract or due to legal requirements.

Reporting on potential violations

Counterparties who believe that an employee of the Company or another person acting on behalf of the Company or on its own behalf, but in the interests of the Company, commits illegal actions or actions violating these Guidelines are liable to inform the Company on this matter. The Counterparty can contact the head of this employee or send an e-mail to Company's emergency communication service: hotline@omk.ru. The Company guarantees that this cleartext message about violations and / or potential violations will not have a negative impact on the Company's business relationships with the Counterparty.

Настоящее заверение имеет существенное значение для заключения Договора.

Стороны проводят процедуры ПО предотвращению коррупции обеспечивают их соблюдение. Стороны обязуются в связи с настоящим Договором в течение всего срока его действия и истечения совершать после его не указанные выше действия, а также обязуются принять разумные меры для обеспечения соблюдения таких ограничений своими субподрядчиками, иными третьими лицами, агентами и находящимися под их контролем или существенным влиянием.

В случае нарушения Стороной положений настоящей статьи И непринятия в разумные сроки мер по устранению нарушений или невозможности их устранения, а также убедительных непредставления достаточных доказательств принятия превентивных антикоррупционных мер, Сторона вправе другая ПО своему усмотрению приостановить или прекратить действие Договора, а также потребовать ОТ другой Стороны возмещения убытков. При этом все суммы по Договору, причитающиеся к выплате в пользу нарушившей Стороны на момент приостановления прекращения или Договора, подлежат выплате действия лишь В той мере, В которой допускается действующим законодательством.

Защита информации

Контрагенты обязаны обеспечить защиту конфиденциальной информации Компании. Контрагенты, которые получили доступ к конфиденциальной информации процессе деловых В отношений, не должны распространять эту информацию, если они не получили на разрешения ОТ Компании. Если ОН Контрагент считает, что получил доступ к конфиденциальной информации Компании по ошибке, Контрагент должен немедленно сообщить об этом работнику Компании, через которого ОН контакт с Компанией, осуществляет дальнейшего воздержаться ОТ распространения информации.

Compliance with other applicable laws and standards

As a mandatory requirement, the Company's Counterparties, as well as their subsidiaries and dependent enterprises shall comply with all relevant laws, rules and other norms and requirements related to the manufacture and sale of products, performance of works (rendering services) when carrying out deliveries and rendering services to the Company.

Validity

The conclusion of an Agreement between the Company and the Counterparty is carried out by joining the Counterparty to the conditions stated in the Agreement in accordance with Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation. The Agreement is considered concluded between the Parties from the date of signing the contract and / or the contractual document on paper between the Company and the Counterparty with a reference to this Agreement.

The Agreement is an integral part of the Contract between the Counterparty and the Company, and is valid for the entire period of this Agreement.

The Agreement is distributed in electronic form and is available on the Company's official website on the Internet at

https://omk.ru/law_documents.

In accordance with Part 1 of Article 450 of the Civil Code of the Russian Federation, the Parties agreed that the Company has the right to make changes and (or) amendments to the terms of the Agreement. At the same time, the changes and (or) amendments made by the Company to the Agreement bind the Parties from the date of entry into force of the revision. The Company is liable to publish a new version of the Agreement, or changes and (or) amendments made to the Agreement, on the Company's official website on the Internet at https://omk.ru/law_documents at least 2 (two) calendar days before the date of entry into force of the revision, with the exception of changes due to the requirements of the legislation of the Russian Federation, the earlier date of entry into force of which is determined by the regulatory and legal acts of the Russian Federation.

The Counterparty is liable to visit the official website of the Company on the Internet

Контрагент также не должен делиться с Компанией информацией, касающейся какой-либо другой компании, если Контрагент по условиям контракта или вследствие требования законодательства обязан не раскрывать данную информацию.

Сообщение о возможных нарушениях

Контрагенты, которые считают, что работник Компании или иное лицо, действующие от имени Компании либо от своего имени, но в интересах Компании, совершает незаконные действия действия, нарушающие настоящие Руководящие принципы, обязаны сообщить об этом Компании. Контрагент может связаться с руководителем такого работника или написать сообщение по электронному адресу экстренной связи с Компанией: hotline@omk.ru. Компания гарантирует, что данное открытое сообщение и/или 0 нарушениях потенциальных нарушениях не окажет негативного влияния на деловые взаимоотношения Компании Контрагентом.

Исполнение иных соответствующих законов и стандартов

В качестве обязательного требования Контрагенты Компании, а также их дочерние и зависимые предприятия, при осуществлении поставок и оказании услуг Компании должны подчиняться всем относящимся к ним законам, правилам и иным нормам и требованиям, связанным с производством и реализацией продукции, выполнением работ (оказанием услуг).

Действие Соглашения

Заключение Соглашения между Компанией и Контрагентом осуществляется путем присоединения Контрагента к изложенным в Соглашении условиям в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации.

Соглашение считается заключенным между Сторонами с даты подписания договора и/или договорного документа на бумажном носителе между Компанией и Контрагентом, имеющего ссылку на настоящее Соглашение.

at the following address

https://omk.ru/law_documents on a daily basis in any way available to it in order to get the information about the new version, about the changes and (or) amendments to the Agreement. If the Company does not receive a written notice of termination of the Agreement from the Counterparty before the entry into force of the new version of the Agreement, or changes and (or) amendments made to the Agreement, the Company considers this as an expression of consent to the changes in the terms of the Agreement.

Соглашение является неотъемлемой частью Договора между Контрагентом и Компанией, и действует в течение всего срока данного Договора.

Соглашение распространяется в электронной форме и находится на официальном сайте Компании в сети Интернет по адресу https://omk.ru/law_documents.

ст.450 В соответствии ч.1 С Гражданского кодекса Российской Федерации Стороны договорились, что Компания имеет право вносить изменения дополнения (или) условия Соглашения. При этом изменения и (или) дополнения, внесенные Компанией в Соглашение, становятся обязательными для Сторон с даты введения редакции в действие. Компания обязана опубликовать новую редакцию Соглашения, либо изменения и (или) дополнения, внесенные в Соглашение, на официальном сайте Компании в сети Интернет ПО адресу https://omk.ru/law_documents не менее чем за 2 (два) календарных дня до даты введения редакции в действие, исключением изменений, обусловленных требованиями законодательства Российской Федерации, более ранний срок вступления которых в действие определяется нормативными и правовыми актами Российской Федерации.

Контрагент обязан ежедневно любым доступным им способом, самостоятельно посещать официальный сайт Компании в сети Интернет по адресу https://omk.ru/law_documents для получения сведений о новой редакции, о внесенных изменениях и (или) дополнениях в Соглашение.

В случае неполучения Компанией от Контрагента до вступления в силу новой редакции Соглашения, либо изменений и (или) дополнений, внесенных в Соглашение, письменного уведомления о расторжении Соглашения, Компания считает это выражением согласия с изменениями условий Соглашения.